

ENGLISH	
---------	--

General Information
3M™ ESPE™ Filtek™ Ultimate Universal Restorative material, is a visible-light activated, restorative composite designed for use in anterior and posterior restorations. All shades are radiopaque. The fillers are a combination of a non-agglomerated/non-aggregated 20 nm silica filler, a non-agglomerated/non-aggregated 4 to 11 nm zirconia filler and an aggregated zirconia/silica cluster filler (comprised of 20 nm silica and 4 to 11 nm zirconia particles). The Dentin, Enamel and Body shades have an average cluster particle size of 0.6 to 10 microns. The Translucent shades have an average cluster particle size of 0.6 to 20 microns. The inorganic filler loading is about and 72.5% by wt (55.6% by volume) for the translucent shades and 78.5% by wt (63.3% by volume) for all other shades. Filtek Ultimate universal contains bis-GMA, UDMA, TEGDMA, PEGDMA and bis-EMA resins. A dental adhesive, such as manufactured by 3M ESPE, is used to permanently bond the restoration to the tooth structure. The restoration is available in a wide variety of dentin, body, enamel and translucent shades. It is packaged in traditional syringes.

Indications
Filtek Ultimate universal restorative is indicated for use in:
• Direct anterior and posterior restorations (including occlusal surfaces)
• Core Build-ups
• Splinting
• Indirect restorations including inlays, onlays and veneers
Precautionary Information for Patients
This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known acrylate allergies. If prolonged contact with oral tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use of the product.
Precautionary Information for Dental Personnel
This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured product. If skin contact occurs, wash skin with soap and water. Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If product contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.
3M ESPE MSDSs can be obtained from www.3MESPE.com or contact your local subsidiary.

Instructions for Use
Preparation
1. **Prophy:** Teeth should be cleaned with pumice and water to remove surface stains.
2. **Shade Selection:** Before isolating the tooth, select the appropriate shade(s) of restorative material using a standard VITAPAN® Classic shade guide. Shade selection accuracy can be enhanced by the following hints.
a) Gingival area: Restorations in the gingival area of the tooth will have various amounts of yellow.
b) Body area: Restorations in the body of the tooth may consist of shades of gray, yellow or brown.
c) Incisal area: The incisal edges may contain a blue or gray color. Additionally, the translucency of this area and the extent of the translucent portion of the tooth to be restored and neighboring teeth should be noted.

2.2 Restoration depth: The amount of color a restorative material exhibits is affected by its thickness. Shade matches should be taken from the portion of the shade guide most similar to the thickness of the restoration.
2.3 Mock-up: Place the chosen shade of the restorative material on the unetched tooth. Manipulate the material to approximate the thickness and site of the restoration. Cure. Evaluate the shade match under different lighting sources. Remove the restorative material from the unetched tooth with an explorer. Repeat process until an acceptable shade match is achieved.

3. Isolation: A rubber dam is the preferred method of isolation. Cotton rolls plus an evacuator can also be used.

Direct Restorations
1. Cavity Preparation:
1.1 Anterior restorations: Use conventional cavity preparations for all Class III, IV and V restorations.
1.2 Posterior restorations: Prepare the cavity. Line and point angles should be rounded. No residual amalgam or other base material should be left in the internal form of the preparation that would interfere with light transmission and therefore, the hardening of the restorative material.
Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.
Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.
2. Placement of Matrix:
3.1 Anterior restorations: Mylar strips and crown forms may be used to minimize the amount of material used.
3.2 Posterior restorations: Place a thin dead-soft metal, or a pre-contoured metal matrix band and insert wedges firmly. Burnish the matrix band to establish proximal contour and contact area. Adapt the band to seal the gingival area to avoid overhangs.
Note: The matrix may be placed following the enamel etching and adhesive application steps if preferred.
4. Adhesive System: Follow the manufacturer’s instructions regarding etching, priming, adhesive application, and curing, for example 3M ESPE adhesives.
5. Dispensing the Composite: Dispense the necessary amount of restorative material from the syringe onto the mix pad by turning the handle slowly in a clockwise manner. To prevent oozing of the restorative when dispensing is completed, turn the handle counterclockwise a half turn to stop paste flow. Immediately replace syringe cap. If not used immediately, the dispensed material should be protected from light.

6. Placement:
6.1 Place and light cure restorative in increments as indicated in Section 7.
6.2 Slightly overfill the cavity to permit extension of composite beyond cavity margins. Contour and shape with appropriate composite instruments.
6.3 Avoid intense light in the working field.
6.4 Posterior placement hints:
a) To aid in adaptation, the first 1 mm layer may be placed and adapted to the proximal box.
b) A condensing instrument (or similar device) can be used to adapt the material to all of the internal cavity aspects.

7. Curing: This product is intended to be cured by exposure to a halogen or LED light with a minimum intensity of 400 mW/cm² in the 400-500 nm range. Cure each increment by exposing its entire surface to a high intensity visible light source, such as 3M ESPE curing light. Hold the light guide tip as close to the restorative as possible during light exposure.
Shades

Incremental depth	Cure time
Body, Enamel, Translucent 2.0 mm	20 sec.
Dentin, A6B and B5B 1.5 mm	40 sec.

8. Contouring: Contour restoration surfaces with fine finishing diamonds, bur or 3M ESPE proximal surfaces with Sof-Lex™ Finishing Strips, manufactured by 3M ESPE.

9. Adjust Occlusion: Check occlusion with a thin articulating paper. Examine centric and lateral excursion contacts. Carefully adjust occlusion by removing material with a fine polishing diamond or stone.

10. Finish and Polishing: Polish with the Sof-Lex™ Finishing and Polishing System.

Indirect Procedure for Inlays, Onlays or Veneers

1. Dental Operatory Procedure

1.1 Shade selection: Choose the appropriate shade(s) of Filtek Ultimate universal restorative prior to isolation. If the restoration is of sufficient depth, use of a dentin shade is recommended. Use of a translucent shade on the occlusal surface will help to achieve esthetic appearance.

1.2 Preparation: Prepare the tooth.

1.3 Impressioning: After preparation is complete, make an impression of the prepared tooth by following the manufacturer’s instructions of the impressioning material chosen. An impressioning material, such as manufactured by 3M ESPE, may be used.

2. Laboratory Procedure
2.1 Pulp the Impression of the preparation with die stone. Place pins at the preparation site at this time if a “triple tray” type of impression was used.

2.2 Separate the cast from the impression after 45 to 60 minutes. Place pins in die and base the cast as for a typical crown and bridge procedure. Mount or articulate the cast to its counter model on an adequate articulator.

2.3 If a second impression was not sent, pour a second cast using the same impression registration. This is to be used as a working cast.

2.4 Section out the preparation with a laboratory saw and trim away excess or, expose the margins so they can be easily worked. Mark the margins with a red pencil if needed. *Add a spacer at this time if one is required.*

2.5 Soak the die in water, then with a brush, apply a very thin coat of separating medium to the preparation, let it dry somewhat, then add another thin layer.

2.6 Add the first increment of composite to the floor of the preparation, stay short of the margins, and follow the cure recommendations described in the Direct Restoration section (Step 7).

2.7 Place and cure additional increments of composite. Allow for the last increment (incisal) to include the contact areas.

2.8 Place the die back into the articulated arch. Add the last increment of composite to the occlusal surface. Overfill very slightly mesially, distally, and occlusally. This will allow for the mesiodistal contacts and the proper occlusal contact when the opposing arch is brought into occlusion with the uncured increment. Light cure for only ten seconds, then remove the die to prevent adhering to adjacent surfaces. Finish the curing process following the cure times in the Direct Restoration section (Step 7).

2.9 With the occlusal contacts already established, bring removing the excess composite from around the points of contact. Develop the inclines and ridges as per remaining occlusal anatomy.

2.10 Care must be taken when removing the prosthesis from the die. Break off small amounts of the die from around the restoration, the die stone should break away cleanly from the cured restoration, until all of the restoration is recovered.

2.11 Using the master die, check the restoration for flash, undercuts, and fit. Adjust as necessary, and then polish as noted above in Direct Restorative steps 8-10.

3. Dental Operatory Procedure

3.1 Roughen the interior surfaces of the indirect restoration.

3.2 Clean the prosthesis in a soap solution in an ultrasonic bath and rinse thoroughly.

3.3 Cementation: Cement the prosthesis using a 3M ESPE resin cement system, manufactured by 3M ESPE following manufacturer’s instructions.

Storage and Use

1.1 This product is designed to be used at room temperature. If stored in cooler allow product to reach room temperature prior to use. Shelf life at room temperature is 36 months. Ambient temperatures routinely higher than 27° C/80° F may reduce shelf life. Use outer package for expiration date.

2. Do not expose restorative materials to elevated temperatures, or to intense light.
3. Do not store materials in proximity to eugel content products.

Disinfect this product using an intermediate level disinfection process (liquid contact) as recommended by the Centers for Disease Control and endorsed by the American Dental Association, Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings - 2003 (Vol.52, No. RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

Disposal – See the Material Safety Data Sheet (available at www.3MESPE.com or through your local subsidiary) for disposal information.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Caution: US Federal Law restricts this device to sale or use on the order of a dental professional.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.
2. Placement of Matrix:
3.1 Anterior restorations: Mylar strips and crown forms may be used to minimize the amount of material used.
3.2 Posterior restorations: Place a thin dead-soft metal, or a pre-contoured metal matrix band and insert wedges firmly. Burnish the matrix band to establish proximal contour and contact area. Adapt the band to seal the gingival area to avoid overhangs.
Note: The matrix may be placed following the enamel etching and adhesive application steps if preferred.
4. Adhesive System: Follow the manufacturer’s instructions regarding etching, priming, adhesive application, and curing, for example 3M ESPE adhesives.
5. Dispensing the Composite: Dispense the necessary amount of restorative material from the syringe onto the mix pad by turning the handle slowly in a clockwise manner. To prevent oozing of the restorative when dispensing is completed, turn the handle counterclockwise a half turn to stop paste flow. Immediately replace syringe cap. If not used immediately, the dispensed material should be protected from light.

6. Placement:
6.1 Place and light cure restorative in increments as indicated in Section 7.
6.2 Slightly overfill the cavity to permit extension of composite beyond cavity margins. Contour and shape with appropriate composite instruments.
6.3 Avoid intense light in the working field.
6.4 Posterior placement hints:
a) To aid in adaptation, the first 1 mm layer may be placed and adapted to the proximal box.
b) A condensing instrument (or similar device) can be used to adapt the material to all of the internal cavity aspects.

7. Curing: This product is intended to be cured by exposure to a halogen or LED light with a minimum intensity of 400 mW/cm² in the 400-500 nm range. Cure each increment by exposing its entire surface to a high intensity visible light source, such as 3M ESPE curing light. Hold the light guide tip as close to the restorative as possible during light exposure.

РУССКИЙ	
Общая информация <p>Универсальный реставрационный материал 3M™ ESPE™ Filtek™ Ultimate – это реставрационный фотополимеризуемый композит, предназначенный для реставрации зубов передней и задней группы. Все оттенки являются рентгеноконтрастными. Нанополнители – это комбинация неагломерированного/неагрегированного 20 нм кремневого наполнителя, неагломерированного/неагрегированного 4 – 11 нм циркониевого наполнителя и дисперсного циркониевого/кремневого кластерного наполнителя (состав – частицы кремния размером 20 нм и частицы циркония размером 4 – 11 нм). У оттенков дентина, эмали и прозрачных оттенков “боди” средний размер частиц кластера составляет 0,6 – 10 мкм. У прозрачных оттенков средний размер частиц кластера составляет 0,6 – 20 мкм. Дом неорганического наполнителя составляет около 72,5% объема (55,6% объема) для прозрачных оттенков и 78,5% объема (63,3% объема) для всех остальных оттенков. Универсальный материал Filtek Ultimate содержит смолы bis-GMA, UDMA, TEGDMA, PEGDMA и bis-EMA. Для бондинга материал к тканям зуба используется стоматологический адгезив, например, адгезив композит 3M ESPE. Реставрационный материал представлен в широком диапазоне оттенков дентина, эмали и универсальных оттенков “боди”, а также прозрачных оттенков. Он расфасован в традиционные шприцы.</p> <p>Назначение Универсальный реставрационный материал Filtek Ultimate рекомендуется для применения:</p> <ul style="list-style-type: none">при пломбировании передних и задних групп зубов (включая окклюзионные поверхности) Надройка культи Шинирование <p>• Непрямые реставрации, в том числе вкладки,накладки и виниры</p> <p>Предупредительная информация для пациентов В данном препарате содержатся вещества, которые у некоторых людей могут вызвать аллергическую реакцию при соприкосновении с кожей. Не применяйте данный препарат у пациентов, имеющих аллергию к акриловым смолам. В случае продолжительного контакта с мягкими тканями ротовой полости обильно промойте водой. В случае возникновения аллергической реакции обращайтесь к врачу, при необходимости удалите препарат и прекратите его употребление в дальнейшем.</p> <p>Предупредительная информация для медицинских работников В данном препарате содержатся вещества, которые у некоторых людей могут вызвать аллергическую реакцию при соприкосновении с кожей. Для</p>	

одежному методу “треугольной двусторонней ложки” (“triple tray”), в это это время на подготовленном участке необходимо установить шпатель.

2.2 Отделить модель от оттиска по истечении 45-60 минут. Поместите шпатель в модель и разведите оттиск, как при стандартной установке коронки или мостовидного протеза. Установите модель в модельную противоложную челюсть в подходящем артикуляторе.

2.3 Если второй оттиск не был получен, отлейте вторую модель с помощью того же оттиска. Эта модель должна использоваться в качестве рабочей.

2.4 Вырежьте модель отпрепарированного зуба лабораторной пилкой и удалите излишки или отойрйте края, чтобы их было легко обрабатывать. При необходимости отметьте края красным карандашом. *Если требуется, в этот момент покройте изолюмирующим лаком.*

2.5 Пропитайте шпатель водой, затем с помощью кисточки нанесите на модель отпрепарированного зуба очень тонкий слой разделителя, высушите какимлибым способом, а затем нанесите еще один тонкий слой.

2.6 Внесите первый порцию композита на дно модели отпрепарированного зуба, оставаясь вблизи края, а затем полимеризуйте в соответствии с рекомендациями в разделе «Прямая реставрация» (Шаг 7).

2.7 Внесите и полимеризуйте следующие порции композита. Внесите последнюю порцию (резцовую), захватывая участки контакта.

2.8 Поместите шпатель назад в артикуляционную дугу. Добавьте последнюю порцию композита на окклюзионную поверхность. Обеспечьте небольшое переполнение с мезиальной, дистальной и окклюзионной сторон. Это обеспечит создание мезиодистальных контактов и надлежащего окклюзионного контакта при смыкании противоложной челюсти с неполимеризованным слепом противоположного материала. Полимеризуйте светом только в течение десяти секунд, а затем извлеките модель, чтобы предотвратить спливание прилегающих поверхностей. Завершите процесс полимеризации, соблюдая время обработки, указанное в разделе «Прямая реставрация» (Шаг 7).

2.9 После создания окклюзионных контактов начните удаление излишнего композита вокруг участков контакта. Сформируйте бугры и гребни в соответствии с анатомией остальных окклюзионных поверхностей.
2.10 При извлечении протеза из модели необходимо соблюдать осторожность. Отламывайте мелкие фрагменты модели вокруг реставрации; гисс должен акуратно отделяться от полимеризованной реставрации, гисс реставрации не будет открыта полностью.
2.11 Используя оригинальную модель, проверьте конструкцию на блеск, наличие подутренности и прилегание. Откорректируйте по необходимости, а затем отполируйте как указано выше в этапах 8-10 раздела о прямой реставрации.

3. Клинический этап
3.1 Придайте шероховатость внутренней поверхности протеза.
3.2 Очистите протез мыльным раствором в ультразвуковой ванне и тщательно промойте.
3.3 Цеменирование: Зафиксируйте конструкцию с помощью системы композитного цемента производства компании 3M ESPE в соответствии с инструкциями производителя.

2.3 Проба: Нанесите выбранный оттенок реставрационного материала на непрозраченный зуб. Смоделируйте материал таким образом, чтобы создать макет приближенный той толщине и того участка, что и реставрация. Полимеризуйте. Оцените соответствие оттенка при освещении разными источниками света. Удалите реставрационный материал с непрозрачного зуба экскаватором. Повторите эту процедуру до тех пор, пока не получите приемлемого совпадения оттенка.

3. Изоляция: Предпочтительным методом изоляции является коффердам. Также можно использовать ватные валики и спонжосоты.

Прямые реставрации

1. Подготовка полости:

1.1 Пломбирование зубов передней группы: Препарируйте зуб обычным способом как для любой реставрации класса III, IV и V.

1.2 Пломбирование зубов задней группы: Отпрепарируйте зуб. Следует округлить углы, образующие во время препарирования. Нельзя допустить, чтобы внутри отпрепарированной полости остались остатки амальгамы или прокладочного материала ; это помешает прохождению света и, соответственно, отверждению реставрационного материала.

2. ащита пульпы: Если произошло вскрытие пульпы и если ситуация требует прямого защитного покрытия пульпы зуба, на месте вскрытия следует использовать минимальное количество гидроксида кальция, после чего нанести светоотверждаемый стеклокерамичекий прокладочный материал Vitrebond™ или Vitrebond™ Plus производства 3M ESPE. Прокладочный материал Vitrebond™ может также использоваться для выведения глубоких участков полости. Подробнее см. инструкцию по применению прокладочного материала Vitrebond™.

3. Установка матрицы:
3.1 Пломбирование зубов передней группы: Пластиковые полоски или коронковые формы могут использоваться для экономии используемого материала.
3.2 Пломбирование зубов задней группы: Поместите тонкий металл или пластиковую или металлическую преконтурированную матрицу нужной формы и плотно зафиксируйте клином. Отполируйте матричную полосу для выявления проксимального контакта и участка контакта. Отпрофилируйте полосу так, чтобы она закрывала придесневую область, для предотвращения нависающих краев.
Замечание: При желании матрицу можно поставить после выполнения протравливания эмали и нанесения адгезива.

4. Адгезивная система: Следуйте инструкции производителя в отношении протравливания, предварительной обработки, нанесения адгезива и полимеризации, например, адгезивов 3M ESPE.

5. Дозирование композитного материала: Извлеките необходимое количество реставрационного материала на блокоч для моделирования. Медленно нанесите материал рукой шпателя в заднюю стрелку. Для предотвращения вытекания материала после того, его необходимо количество извлечено, поверните руку шпателя на пол-оборота против часовой стрелки и поток прекратится. Сразу же закрепите шпатель клином. Если извлеченный материал не сохнет сразу же немедленно, необходимо защитить его от света.

6. Внесение:
6.1 Послойно внесите реставрационный материал и проведите светоподдержание, как это указано в разделе 7.
6.2 Полоска должна быть немного переполнена, чтобы композит перекрывал края полости. Придайте форму реставрации подходящим инструментом, предназначенным для работы с композитными материалами.
6.3 Избегайте попадания интенсивного света на рабочую полку:
6.4 Рекомендации по пломбированию задней группы зубов:

a) Для улучшения моделирования первый слой толщиной 1 мм можно внести и смоделировать в проксимальном отделе.
b) Для моделирования материала ко всем сторонам внутренней полости можно использовать шпатель (или аналогичное устройство).

7. Полимеризация: Полимеризация данного продукта предусмотрена под воздействием света от галогеновой или светодиодной лампы с минимальной интенсивностью 400 мВт/см² в диапазоне 400-500 нм. Полимеризуйте каждый слой реставрации, засвечивая его ее поверхность светом высокой интенсивности от источника, такого как световой полимеризатор 3M ESPE. Во время облучения держите световое как можно ближе к полимеризуемому материалу.

Оттени	Глубина слоя	Время полимеризации
Оттенки “боди”, эмаль, прозрачные дентин, A6B и B5B	2,0 мм <p>1,5 мм</p>	20 сек. <p>40 сек.</p>

8. Придание формы: Откорректируйте поверхности пилкой путем шлифования алмазными или твердосплавными финирами, борами или камнями. Придайте форму проксимальным поверхностям с помощью полосок для шлифования Sof-Lex™, изготовленных для материалов 3M ESPE.

9. Коррекция окклюзии: Проверьте окклюзию артикуляционной бумагой. Проверьте центральные и боковые контакты в движении. Акуратно подгоните окклюзию, удаляя излишки материала мелкозернистым алмазным бором или камнем.

10. Шлифовка и полировка: Отполируйте с помощью системы для шлифовки и полировки Sof-Lex™.

Непрямые реставрации (вкладки, накладки или виниры.)

1. Врачебный этап

1.1 Выбор оттиска: Перед изолированием подберите соответствующий оттенок(и) непрозрачного реставрационного материала Filtek Ultimate. Если реставрация имеет достаточную глубину, рекомендуется использовать оттенок дентина. Использование прозрачного оттенка на окклюзионной поверхности поможет достичь эстетического вида реставрации.

1.2 Подготовка: Отпрепарируйте зуб.
1.3 Снятие оттиска: После завершения препарирования снимите оттиск подготовленного зуба, следуя инструкциям производителя в отношении выбранного оттискового материала. Можно использовать оттисковую материал, например, производства компании 3M ESPE.

2. Лабораторный этап
2.1 Запелите подготовленный оттиск гипсом. Если оттиск получен по

одежному методу “треугольной двусторонней ложки” (“triple tray”), в это это время на подготовленном участке необходимо установить шпатель.
2.2 Отделить модель от оттиска по истечении 45-60 минут. Поместите шпатель в модель и разведите оттиск, как при стандартной установке коронки или мостовидного протеза. Установите модель в модельную противоложную челюсть в подходящем артикуляторе.

2.3 Если второй оттиск не был получен, отлейте вторую модель с помощью того же оттиска. Эта модель должна использоваться в качестве рабочей.

2.4 Вырежьте модель отпрепарированного зуба лабораторной пилкой и удалите излишки или отойрте края, чтобы их было легко обрабатывать. При необходимости отметьте края красным карандашом. *Если требуется, в этот момент покройте изолюмирующим лаком.*

2.5 Пропитайте шпатель водой, затем с помощью кисточки нанесите на модель отпрепарированного зуба очень тонкий слой разделителя, высушите какимлибым способом, а затем нанесите еще один тонкий слой.

2.6 Внесите первый порцию композита на дно модели отпрепарированного зуба, оставаясь вблизи края, а затем полимеризуйте в соответствии с рекомендациями в разделе «Прямая реставрация» (Шаг 7).

2.7 Внесите и полимеризуйте следующие порции композита. Внесите последнюю порцию (резцовую), захватывая участки контакта.

2.8 Поместите шпатель назад в артикуляционную дугу. Добавьте последнюю порцию композита на окклюзионную поверхность. Обеспечьте небольшое переполнение с мезиальной, дистальной и окклюзионной сторон. Это обеспечит создание мезиодистальных контактов и надлежащего окклюзионного контакта при смыкании противоложной челюсти с неполимеризованным слепом противоположного материала. Полимеризуйте светом только в течение десяти секунд, а затем извлеките модель, чтобы предотвратить сплиание прилегающих поверхностей. Завершите процесс полимеризации, соблюдая время обработки, указанное в разделе «Прямая реставрация» (Шаг 7).

2.9 После создания окклюзионных контактов начните удаление излишнего композита вокруг участков контакта. Сформируйте бугры и гребни в соответствии с анатомией остальных окклюзионных поверхностей.

2.10 При извлечении протеза из модели необходимо соблюдать осторожность. Отламывайте мелкие фрагменты модели вокруг реставрации; гисс должен акуратно отделяться от полимеризованной реставрации, гисс реставрации не будет открыта полностью.

2.11 Используя оригинальную модель, проверьте конструкцию на блеск, наличие подутренности и прилегание. Откорректируйте по необходимости, а затем отполируйте как указано выше в этапах 8-10 раздела о прямой реставрации.

3. Клинический этап

3.1 Придайте шероховатость внутренней поверхности протеза.

3.2 Очистите протез мыльным раствором в ультразвуковой ванне и тщательно промойте.

3.3 Цеменирование: Зафиксируйте конструкцию с помощью системы композитного цемента производства компании 3M ESPE в соответствии с инструкциями производителя.

Хранение и применение

1. Данный материал должен храниться при комнатной температуре. Если препарат хранится в более холодных условиях, перед использованием дайте ему дойти до комнатной температуры. Срок хранения системы при комнатной температуре 3 года. Постоянная температура выше 27° C/80° F может сократить срок хранения. Дата истечения срока хранения указана на внешней упаковке.

2. Не подвергайте реставрационные материалы воздействию повышенных температур или интенсивного света.

3. Не храните материалы вблизи продуктов, содержащих эвгенол.

Продезинфицируйте данное изделие с помощью дезинфекции промежуточного уровня (с использованием жидких средств) в соответствии с рекомендациями Центров по контролю заболеваний, одобренными Американской стоматологической ассоциацией, Правил Инфекционного Контроля в Стоматологических Клиниках, том 52, номер RR-17, а также Центра по Контролю и Предотвращению Злоупотребления.

Утилизация – Информацию по утилизации продукта см. в паспорте безопасности материала (можно найти на сайте www.3MESPE.com или в местном представительстве).

Информация для покупателя
Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Внимание: Федеральный закон США ограничивает продажу или использование данного продукта по распоряжению специалиста-стоматолога.

Гарантийные обязательства

Компания 3M ESPE гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M ESPE НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЗДЕЛИЙ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ ЛИБО ИХ ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ ПОКУПАТЕЛЯ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данного изделия к использованию в соответствии с его (пользователя) задачами. В случае обнаружения дефекта изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M ESPE ограничивается ремонтом и заменой данного изделия.

Ограничение ответственности
За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M ESPE не несет никакой ответственности за любые убытки и ущерб, вытекающие из использования данной продукции, будь то прямые, косвенные, уменьшенные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, в том числе гарантий, контрактов, небрежности или объективной ответственности.

За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M ESPE не несет никакой ответственности за любые убытки и ущерб, вытекающие из использования данной продукции, будь то прямые, косвенные, уменьшенные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, в том числе гарантий, контрактов, небрежности или объективной ответственности.

BC	БЪЛГАРСКИ		
Обща информация <p>3M™ ESPE™ Filtek™ Ultimate универсален реставрационел материал представлява въстановителен композит, активиран от видмата светлина, предназначен за използване при въстановяване на предни и задни зъби. Вочкии цветове са рентгеноконтрастни. Наноплънители са комбинация от неагломерирани/неагрегирани силитиеви пълнители с размер 20 нм, неагломерирани/неагрегирани циркониеви пълнители с размери от 4 до 11 нм и агрегирани циркониеви/силитиеви кластери пълнители (състои се от силитиеви частици с размери 20 нм и циркониеви частици с размери от 4 до 11 нм). Цветовете Dentin, Enamel и Body имат среден размер на частиците на кластерите от 0,6 до 10 микрона. Полипрозрачните цветовете имат среден</p>			

2.3 Ako nije bio poslan drugi otisak, izlize drugi odljevak koristeći istu negu i rezu, otiska. Nasta ti drugi postupi kao radni model.

4 Sekcioniranje preparat laboratorijskom pilom i ukloñite višekom ili izoñte margine tako da se mogu lako obraditi. Ako je potrebno, oznaçite margine crvenom olovkom. *Sađa dodajte razmaknik, ako je potrebno.*

2.5 Napojite kalup vodom, a zatim iskom nanosite na preparat vlu tanak sloj odjevljiva, pustite da se donikne otisak pa naneste još jedan tanak sloj.

2.6 Naneste prvi slojkompozita na dno preparata, ne dodirujući margine,a zatim slijede preparate za polimerizaciju opisane u odjeljku Direkna restauracija (Korak 7).

2.7 Postavite i polimerizirajte ostale stolje kompozita. Pustite da posjednji sloj (inicijal) obuhvati kontaktna područja.

2.8 Postavite kalup nazad u svjetlu koi. Naneste posljednji sloj kompozita na okuzalnu površinu. Vloz lagano prepunite mezojagno, distalno i okuzalno.

2.9 Te o omogući vreo izložene kontakte i pravilan okuzalni kontakt kada se suprotni luk dovede u okuziku s nepolimeriziranim slojem. Polimerizirajte svjetlom samo 10 sekundi, a zatim uklonite kalup da sprječite prijanjanje susjednih površina. Završite proces polimerizacije pridržavajući se vremena polimerizacije u odjeljku Direkna restauracija (Korak 7).

2.9 Kada su okuzalni kontakti već uspostavljeni, započnite uklanjanie viška kompozita oko toçaka kontakta. Razvijte nagib i grebene prema preostaloi okuzalnoj anamotiji.

2.10 Posebno pripazite kada uklanjate proteze iz kalupa. Uklonite male krotine kalupa oko restauracije, gips kalupa treba se ÷isto lomiti od polimerizirane restauracije, sve dok se ne oñisti cijela restauracija.

2.11 Pomoću glavnog kalupa prekontrolirajte podmirnana mjesta i prijanjanje restauracije. Prilagodite prema potrebi, a zatim polirajte kako je navedeno gore u koracima 8-10 za Direktnu restauraciju.

- Postupak u stomatološkoj ordinaciji**
 - Nahrapavite unutrašnje površine indirektnih restauracije.
 - Opetite protezu u otolini sapuna u ultrazvučnoj kupki i temeljito ju isperite.
 - Cementiranje: Cementirajte protezu pomoću sustava 3M ESPE za cementiranje smolom, proizvedenom u 3M ESPE, prema uputama proizvođača.

Çuvanje i uporaba

1. Ovaj proizvod je namijenjen za upotrebu pri sobnoj temperaturi. Prije upotrebe zagrijte materijal na sobnu temperaturu ako je bio pohranjen u hladnjaçu. Rok trajanja pri sobnoj temperaturi je 36 mjeseci. Temperatura okoline koje su obno više od 27° C/80° F mogu skratiti rok trajanja. Rok trajanja je istaknut na omotu proizvoda.

2. Ne izlažite restauracijske materijale povišenim temperaturama i jakom svjetlu.

3. Ne skladištite materijal u blizini proizvoda koji sadrže eugenol.

Ovaj proizvod dezinficirajte postupkom dezinfekcije srednje razine (tekućim sredstvom), u skladu s preporukama CDC-a (Centra za kontrolu bolesti) podržanih od strane ADA-e (Udruženje stomatologa SAD-a). Smjernice za kontrolu infekcije u stomatološkom okruženju - 2003 (vol. 52; br. RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

Odlaganje - Za informacije o ispravnom odlaganju pogledajte Listu s podacima o sigurnosti materijala (dostupna je na adresi www.3MESPE.com).

Objavljati za kupe

Niko nije ovlašten davati informacije koje ostupaju od informacija sadržanih u ovim uputama.

Oprez: Savezni zakon SAD-a dozvoljava trgovinu ili uporabu ovog proizvoda samo profesionalnom stomatološkom osobiu.

Jamstvo
3M ESPE jamči da će ovaj proizvod biti bez grešaka u materijalu i izvedbi. 3M ESPE NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA UKLJUÇUJUĆI BILO KOJA JAMSTVA KOJE SE ODNOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE Ili PRIMJERENOST ODREĐENOJ NAMJENI. Korisnik mora sam prosuditi je li proizvod primjeren određenoj namjeni. Ako se u jamstvenom roku na proizvodu utvrdi greška, vaše će iskljuživati pravo, a jedna obveza kompanije 3M ESPE, biti popravka ili zamjena proizvoda.

Ograničenje odgovornosti

Osim u sluçaevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M ESPE neće biti odgovoran ni za kakav izravnan, neizravan, poseban, sluçaajan ili posljedičan gubitak ili štetu, prouzročen tim proizvodom, neovisno o pravnoj podlozi zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, nemar i striktnu odgovornost.

<p> HU MAGYAR</p>	
<div> <div></div> <div>Általános ismertetés</div> </div> <div> <p>3M™ ESPE™ Filtek™ Ultimate univerzális, fényerkőtő kompozit tőmőanyag az anterior és posterior fogak restaurációjához. Valamennyi szín röntgenáramiót ad. A tőmőanyagokat a nem agglomerált/nem aggregált 20 nm szilícium-dioxid, nem agglomerált/nem aggregált 4-11 nm cirkónium és aggregált cirkónium/ szilícium-dioxid klaszter (20 nm szilícium-dioxid és 4-11 nm cirkónium részecskéi) kombinációja alkotja. A dentin, zománc és test ármányokat átlagos klaszter részecskemérete 0,6 - 20 mikron. Az átlagos ármányok átlagos klaszter részecskemérete 0,6 - 20 mikron. A szvertelő tőmőanyag az átlázó színek kb. 72,5 tömegszázalékát (55,6 térfogatszázalék), míg az összes többi szín 78,5 tömegszázalékát (63,3 térfogatszázalék) teszi ki. A Filtek Ultimate univerzális termék bis-GMA, UDMA, TEGDMA, PEGDMA és bis-EMA gyantát tartalmaz. Fogászati adhezív - mint például a 3M ESPE terméke - kőti a tőmőanyagot véglegesen a fogszárazkaphoz. A tőmőanyag a dentin, fogtest, zománc és átlázó színek széles skálájában kapható. Hagyományos tubusos kiszéréseben kapható.</p> </div>	

<p> HU MAGYAR</p>	
<div> <div></div> <div>Általános ismertetés</div> </div> <div> <p>3M™ ESPE™ Filtek™ Ultimate univerzális, fényerkőtő kompozit tőmőanyag az anterior és posterior fogak restaurációjához. Valamennyi szín röntgenáramiót ad. A tőmőanyagokat a nem agglomerált/nem aggregált 20 nm szilícium-dioxid, nem agglomerált/nem aggregált 4-11 nm cirkónium és aggregált cirkónium/ szilícium-dioxid klaszter (20 nm szilícium-dioxid és 4-11 nm cirkónium részecskéi) kombinációja alkotja. A dentin, zománc és test ármányokat átlagos klaszter részecskemérete 0,6 - 20 mikron. Az átlázó ármányok átlagos klaszter részecskemérete 0,6 - 20 mikron. A szvertelő tőmőanyag az átlázó színek kb. 72,5 tömegszázalékát (55,6 térfogatszázalék), míg az összes többi szín 78,5 tömegszázalékát (63,3 térfogatszázalék) teszi ki. A Filtek Ultimate univerzális termék bis-GMA, UDMA, TEGDMA, PEGDMA és bis-EMA gyantát tartalmaz. Fogászati adhezív - mint például a 3M ESPE terméke - kőti a tőmőanyagot véglegesen a fogszárazkaphoz. A tőmőanyag a dentin, fogtest, zománc és átlázó színek széles skálájában kapható. Hagyományos tubusos kiszéréseben kapható.</p> </div>	

- Indikációk**
 - A Filtek Ultimate univerzális tőmőanyag indikációi a következők:
 - Direkt anterior és posterior restaurációk (ideértve az okklúzós felszíneket)
 - Çonkféltéptéshoz
 - Színezés
 - Indirekt restaurációk, héjak (veneer, faszetta) illetve kompozit inlay/onlay készítés

Élővígázotassági tudnivalók betegek számára
Ezek a termékek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek bírel való érintkezés esetén egyes egyéneknél allergiás reakciói okozhatnak. Kerüljék a készítmény használatát olyan betegek esetében, akik ismert allergiával rendelkeznek az akrilátokkal szemben. Ha a termék használata közben a száj legyűvedeteivel, átlátszik le nagy mennyiségű vízzel. Allergiás reakció előfordulása esetén forduljon megfelelő orvos segítségéhez, távolítsuk el a terméket, ha szükséges, és a jövőben mellőzzük a termék használatát.

Élővígázotassági tudnivalók a fogászati személyzet számára
Ezek a termékek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek bírel való érintkezés esetén egyes egyéneknél allergiás reakciói okozhatnak. Az allergiás reakciók kockázatának mérséklésére minimális leki korlátozás az ilyen anyagokkal való érintkezést. Különösen kerülni kell a még nem között termékek való érintkezést. Ha a bírel történő érintkezésére kerülnie sor, akkor az érintett bőrfelületet azonnal mossuk le szappannal és bő vízzel. Vedőkesztyű és érintésmentes technika alkalmazása ajánlott. Az akrilátok áthatalhatnak az általában használt készítményk. Ha a cement a készítmény keréi, vegyük le és dobjuk el a készítményt, vízzel és szappannal azonnal mossunk kezét, majd vegyünk fel új készítményt. Allergiás reakció előfordulása esetén forduljon megfelelő orvos segítségéhez.

Az 3M ESPE Biztonsági adataitajl megtalálhatók a www.3MESPE.com honlapon, vagy lépjen kapcsolatba a helyi helyiállalattal.

- A felhasználás menete**
- Előkészítés**
 - Profíliais:** A fogakat depurálni paszával és vízzel gondosan meg kell tisztítani a felületi szennyeződések eltávolítása céljából.
- Szintönos választás:** A fog izlázolás előtt válassza ki a tőmőanyagnak megfelelő szintönos(oka)t a standard VITAPAN™ Classic szilícikus segítségével. A szintönos kiválasztásának pontosságát a következők segítik.
 - Szintönos:** A fogak nem monokrómatsikusak. A fog három, jól elkülönülő színi régióra osztható.
 - Nyaki rész:** A fog nyaki részének restaurációi különböző mennyiségű sárgát tartalmaznak.
 - Centrális rész:** A fogtest restaurációja szürkés, sárgás vagy barnás ármányokat tartalmazhat.
 - Az incízális terület:** Az incízális szílek két vagy szürké színt tartalmazhatnak. Emellett restaurálni kívánt fogozon területének áttetszőségének mértékét és a terület kiterjedését, egyeztetni kell a szomszédos fogakkal.

2.2 Restaurációs mélység: A tőmőanyag által mutatott szintönolmen attól is

függ, hogy milyen vastag a tőmás. A szintönorsat a szilícikus anyag részérei kell lenni, amelyek negatívabó használt a restauráció vastagságához.

2.3 Mock-up: Vigye fel a kiválasztott szintönosú tőmőanyagot a még nem szárazított fogra. Alakítsa úgy az anyagot, hogy az megközelítse a restauráció területén szükséges vastagságot. Végezze el a polimerizációt. Ellenőrizze az ármányok egyezőségét különböző fényforások mellett. Egy szonda segítségével patintsa le a tőmőanyagot a még nem szárazított fogra. Ha a színránylat nem felelt meg, ismétlje meg a folyamatot.

3. Izlázás: Az izlázás céljára leginkább ajánlott módszer a Kofferdam. Használható vittarolinli és nyáleztívó is.

Direkt restaurációk

1. A kavítás előkészítése: II., III., IV. és V. osztályú restaurálásoknál alkalmazandó hagyományos kavítás előkészítés.

1.1 Anterior restaurációk: Készítse elő a kavítást. A kavításfelület élelt és sarkait keressite le. Semmiféle amalgám, vagy ideglenes tőmőanyag nem maradhat az preparáció befejeésben, melyek gátolnák a fény átjutását és ezáltal a kőési folyamatot.

2. Pulpavédelem: Ha a pulpát megnyitni és a pulpa exponálódott, akkor a helyzettől függően használjon előbb egy kevés kalciumhidroxidot pulpasapkázásra, és csak ezután használja a 3M ESPE által gyártott Vitrebond™ vagy Vitrebond™ Plus Light Cure Glass Ionomer Liner/Base alábélőti anyagot. A Vitrebond üvegionomer alábélőti anyag használatosa a mélyre kiterjedő kavítások alaposához is. Az alábélőles pontos részleteit a Vitrebond használati utasításba tartalmazza.

3. A matria felhelyezése

3.1 Anterior restaurációk: Anterior fogaknál Mylar szalagokat és átlázó szilícioi koronafomákat ajánlott használni, hogy minimalizálja a felesleges cellulózi anyag mennyiségét.

1.2 Posterior restaurációk: Készítse elő a kavítást. A kavításfelület élelt és sarkait keressite le. Semmiféle amalgám, vagy ideglenes tőmőanyag nem maradhat az preparáció befejeésben, melyek gátolnák a fény átjutását és ezáltal a kőési folyamatot.

2. Pulpavédelem: Ha a pulpát megnyitni és a pulpa exponálódott, akkor a helyzettől függően használjon előbb egy kevés kalciumhidroxidot pulpasapkázásra, és csak ezután használja a 3M ESPE által gyártott Vitrebond™ vagy Vitrebond™ Plus Light Cure Glass Ionomer Liner/Base alábélőti anyagot. A Vitrebond üvegionomer alábélőti anyag használatosa a mélyre kiterjedő kavítások alaposához is. Az alábélőles pontos részleteit a Vitrebond használati utasításba tartalmazza.

3. A matria felhelyezése:

- Anterior restaurációk:** Anterior fogaknál Mylar szalagokat és átlázó szilícioi koronafomákat ajánlott használni, hogy minimalizálja a felesleges cellulózi anyag mennyiségét.

3.2 Posterior restaurációk: Moláris fogaknál helyezzen be egy vékony, nagyon lágy matricaszalagot egy prekontrollzott matricaszalagot és szilárdon helyezze be az ékeket. Állítsuk be a matricaszalag úgy, hogy megfeleljen promináris kontúr- és érintkezési felület kapjunk. Használja úgy a szalagot, hogy könnyen lezárhassa a gingivális területet és elkerülhesse a nem kívánt kitérkedéseket.

Megjegyzés: A matria a zománc savazásának és az adhezív alkalmazásának lépési után rakható fel.

4. Adhezív rendszer: A savazás, alapozás, adhezív alkalmazás (például 3M ESPE adhezív) és fénykezelés vonatkozásában kövesse a gyártó utasítását.

4. A kompozit bevitelle: Nyomjon ki egy kis anyagot a boró tubusból az adagoló-kereszt lapra a tubus dugattyútól az áramutatóval megegyező irányba forgatva. Az adagolás után tekerje vissza egy félfordulattal, hogy a tubus szájában levő kompozit "visszaszívja" megakadályozza az anyag kifolyását. Azonnal zárja vissza a kupakot. Ha nem használja lete a kiadagolt kompozitot azonnal, fedje le és tárolja a tőmás megkezdéséig fénytől védően helyen.

6. Elhelyezés:

- Helyezze el és fénykezesse a tőmőanyagot az 7. fejezetben leírtak szerinti.
- Enyhén töltse túl a kavítást, hogy a tőmőanyag túlfolyja a kavítás szélein. A megfelelő műszerek segítségével alakítsa ki a tőmás kavítását és formáját a szomszédos fogéhoz hasonlóan.

6.3 Kerülje a munkaterület idő előtti intenzív megvilágítását, hogy a tőmőanyag idő előtti kötéseit elkerülje.

6.4 Javaslatok a posterior tőméséhez:

- Az adaptációt nagymeretűek segíti, ha az első 1 mm-es réteget a proximális kazettába helyezi.

b) Egy tömörítő műszer (vagy hasonló eszköz) jól használható a kavítás befejeésben az adaptáció tökéletesebbé tételére.

7. Fotopolimerizáció: A termék minimum 400 mW/cm² intenzitáú, 400-500 nm tartományú halogen vagy LED fényvel kell kezelni a megkötéshez. Mindegyik réteg teljes felületét kezelje nagy intenzitású, látható fényforással, mint például a 3M ESPE polimerizációs lámpák. A fényeztető végét tartsa olyan közel a tőmőanyaghoz, amennyire csak lehetséges, de ne nyomja be.

Színármányokat	Réteg mélység	Fénykezelési idő
Fogtest, zománc, átlázó	2,0 mm	20 másodperc
Dentin, A6B és B5B	1,5 mm	40 másodperc

8. Kontúrozás: A tőmás felületét finom finított gyémántalú vagy csiszolókövvel kontúrozzuk. A fogközi kontúrok felületét a 3M ESPE számrára előállított Sof-Lex™ finirozó csikok segítségével alakítsa ki.

9. Okklúzói kialakítás: Ellenőrizze a rágófelületeket vékony artikulációs papír segítségével. Vizsgálja meg a középponti és laterális exkurziós kontaktpontok. Gondosan igazítsa egymáshoz a rágófelületeket az érintkezési vonalhoz, hogy finom polirozó gyémánt vagy kő segítségével eltávolítsa az érintkezési helyekről a felesleges tőmőanyagot.

10. Finirozás és polirozás: A polirozást a Sof-Lex™ finirozó és polirozó rendszerei véggeze.

Indirekt restaurációk inlay-k, onlay-k és héjak esetén

1. Eljárás a fogorvosi rendelésben
1.1 A szintönos kiválasztás: Az izlázóelőt válassza ki a Filtek Ultimate univerzális tőmőanyag megfelelő színét/színét. Ha a restauráció megfelelő mélységű, akkor egy dentin szintönos használata javasolt. Az okklúzális felszínen használt átlázó szintönos segít az esztétikus megjelenés kialakításában.

1.2 Preparáció: Készítse elő a fogat.

1.3 Lenyomatvétele: Miután a preparációval elkészült, vegyen lenyomatot a választott lenyomatanyag gyártójának utasítását kövve. A lenyomatvételehez használhat például 3M ESPE által gyártott anyagot.

2. Laboratóriumi eljárás
2.1 Őntsie ki a lenyomatot fogtechnikai gipszsel. Helyezze be a rögzítőscapokat, amennyiben a "tripie-tray" technikával vett lenyomatot.

2.2 Vegye ki az első gipszöntvényt a lenyomatból a kiöntés után 45–60 perccel. Helyezze be a rögzítőscapokat és készlíse el a talpat, mint ahogy a szokásos hid/korona esetében szokta. Megfelelő artikulátort használva állítsa be az okklúzót az ellenoldali modellre.

2.3 Ha nem készült második lenyomat, őntsie ki a második munka modell, az eredeti lenyomatot használva. Ez a munkaminta.

2.4 Fogtechnikai fűrészel szekcionálva a mintát és csiszolja le a felesleges részeket, vagy tájra fele a szíleket, így azok könnyebben kidolgozhatók. Jelölje be a szíleket piros ceruzával, ha szükséges. *Színezés esetén használjon távtartót.*

2.5 Mossa le a modellt először csak vízzel, majd keze segítségével és vonja be a felületét szeparáó folyadék vékony réteggel. Szárítsa meg, majd vigyen fel egy újabb réteg szeparáó folyadékot a modellre.

2.6 Vigye fel az első rétegkompozitot a modell alagjára úgy, hogy ne érje el a szíleket,majd kövesse a Direkt restaurációk bekezdésben leírt polimerizációs ajánlásokat.

2.7 Vigye fel és polimerizálja a többi rétegkompozit. Úgy építse fel az utolsó (incízális) réteget, hogy az tartalmazza az érintkezési felületet is.

2.8 Helyezze be a modellt az artikuláló légy. Vigye fel az utolsó réteget kompozit az okklúzális felszínre. Törje túl enyhén a modellt kompozittal, mezo–distálisan és okklúzálisan is. Ennek révén a mezo–distális és az okklúzális kontaktus pontosan beállítható és ellenőrizhető, amikor a másik fogat okklúzóba hozza a nem kötött incízális felszínre. Fotopolimerizálja 10 másodpercig, majd távolítsa el a fogat nehogy az hozzákössön a szomszédos felületekhez. Fejezze be a fotopolimerizációt a Direkt restaurációk bekezdésben leírt polimerizációs idő betartásával (7. lépés).

2.9 Az okklúzális érintkezés beállítása után kezdje meg a felesleges kompozit eltávolítását. Alakítsa ki az okklúzális anatómiának megfelelő felszíneket.

2.10 Ötösen vonja ki a restaurációt a modellből. Távolítsa (örje le) a rögzítő gipszlet a restaurációról, tisztítsa meg, hogy semmilyen maradék, szennyeződés ne legyen rajta.

2.11 Az eredeti (mester) lenyomat használva ellenőrizze a restauráció illeszkedését és az alámérs részeket. Szükség esetén igazítson, majd végezze el a polirozást a leni 8–10. pont szerinti közvetlen restaurációs lépéseknek megfelelően.

3. Eljárás a fogorvosi rendelésben

- Érdesítse fel az indirekt restauráció belső felszínét.

3.2 Ultrahangos fűrdőbe helyezze tisztítsa meg a restaurációt szappanos oldattal, majd alaposan öblítse le.

3.3 Beragasztás: A restauráció beragasztását egy 3M ESPE gyártmányú ganta-ragasztó rendszerrel végezzé, követve a gyártó (3M ESPE) utasítását.

Tárolás és felhasználás

1. Jelen leírás csak tájékoztóránkéntelen ké tárolni és használni. Hűvösebb helyen való tárolásról kövesse a termék használati utasítását.

Uvagi: Formóvké molta zotályozó részrekeg, víznyitványi i aplikáci systemu łączącego.

4. System łączący: System łączący, np. 3M ESPE stowosk zgodnie z instrukcją dotyczącą wytrawiania, stosowania pieriera i żywicy oraz czasu polimeryzacji.

5. Dozowanie kompozytu: Wycisnąć potrzebną ilość materiału na bloczek do mieszania, przez powolne przekręcanie łoka zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby zapobiec wyciekaniu materiału ze strzykawki, np. wycisnąćj potrzebnej ilości, przekręcić łok o pół obrotu w kierunku przeciwnym. Należy zmaksymalizować zabezpieczony strzykawkę nakrętką. Nieużywaną porcję materiału należy ochronić przed dostępem światła.

2. Ne tegye ki a tőmőanyagokat magasab hőmérséklet vagy intenzív fény hatásának.

3. Ne tárolja az anyagokat egyenlőt tartalmazó termékek közelében.

A termék feltüntetéséhez az Egyesült Államokbeli Fejlesztésmegelőzési Központ (CDC) által javasolt és az Amerikai Fogászok Egyesülete (ADA) által jóváhagyott közöcsés sznti feltételeit is meg kell alkalmazni. Irányvonal a fertőzésmegelőzésre a fogászati egészségügyben (Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings - 2003 (Vol. 52; No. RR-17), Centers for Disease Control and Prevention).

Hulladékkezelés: - A hulladékkezelésre vonatkozó tudnivalókat az Anyagbiztonsági adatlapban találja (elérhető a www.3MESPE.com oldalon vagy a helyi helyiállalatnál).

Vevőinformációk

Senki nem jogosult a jelen használati útmutatóban foglaltakkól eltérő információ adására.

Figyelmeztetés: Az Egyesült Államok szövetségi törvénye alapján jelen eszköz kizárólag fogászati szkezetek által vagy annak rendelésére értékesíthető.

Garancia

A 3M ESPE garanciát vállal arra, hogy a termék mentes minden anyag és gyártási hibától. A 3M ESPE AZONBAN SEMMILYEN EGYÉB GARANCIÁT NEM NYÚJT, BELEÉRTVE A HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT A FORGALMAZHATÓSÁGÁRÓL. VAGY EGY ADOTT FELHASZNÁLÁSI CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRÓL. Használat előtt ezért a felhasználóknak kell meggyőződni arról, hogy a termék alkalmas-e a kívánt célra. Ha a termék a garanciális idő alatt hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre való kizárólagos jogvosonstól és a 3M ESPE kizárólagos kötelezettségé a 3M ESPE termék kijavítása, illetve kicserélése.

A felelősség korlátozása

Kemivhen, ha jogszáabály írja elő, a 3M ESPE nem felel a termékkel kapcsolatos személyen kárért vagy vesztéséért, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, védelemeszerű vagy követelésmentes, tekintet nélkül a kifejezett ímélete, beleértve a szavatosságot, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szerzőtől vett felelősséget.

PL POLSKI

Informacje ogólne

Uniwersalny materiał do wypełnień Filtek™ Ultimate firmy 3M™ ESPE™ jest utwardzanym światłem widzialnym kompozytowym materialem przeznaczonym do wypełnień ubytków w zębach odcinka przedniego i bocznego. Wszystkie odcienie są nieprzepuszczalne dla promieni rentgenowskich. Wypełnianie zawiera cząstki krzemionki o średnicy 20 nm, dwutlenku cyrkonu o średnicy 4 -11 nm, nieltworzące aglomeratów oraz cząstki dwutlenku cyrkonu/krzemionki pochodzące w klastry (cząstki ziarnonki o średnicy 20 nm i klastry cyrkonu o średnicy 4 -11 nm). Odcienie: żółtawo, szklawie i białej mają średni rozmiar cząstek od 0,6 do 10 mikronów.

Odcienie przezroczyste mają średni rozmiar cząstek od 0,6 do 20 mikronów. Zdobienie wypełniacza nieorganicznego wynosi około 72,5% wag. (55,6% obj.) dla odcieni przezroczystych i 78,5% wag. (63,3% obj.) dla innych odcieni. Uniwersalny materiał do wypełnień Filtek Ultimate zawiera żywice bis-GMA, UDMA, TEGDMA, PEGDMA i bis-EMA. Do trwałego połączenia wypełnienia z tkankami zęba stosowany jest materiał łączący 3M ESPE. Materiał do wypełnień jest dostępny w szerokiej gamie odcieni zębinowych, body, szklawych oraz odcieni przezroczystych. Materiał jest dostarczany w tradycyjnych strzykawkach.

Wskazania

Uniwersalny materiał do wypełnień Filtek Ultimate przeznaczony jest do:

- Bezpośrednich zębinowych ubytków w zębach odcinka przedniego i bocznego (w tym również powierzchni przyczepnych)
- Obudowy zębów pod uzupełnienia protezytczne
- Szynowania
- Wypełnień pośrednich, takich jak wkłady, nakładki i licówki

Ostrzeżenia dla pacjentów

Produkty te zawierają substancje, które w wyniku kontaktu ze skórą mogą u niektórych osób powodować reakcje alergiczne. Unikajcie bezpośredniego kontaktu ze skóra i powierzchnie w wywiadzie alergii na akrylamy. W przypadku dłuższego kontaktu z tkaninami miękkimi jąmy ustnej, przemyć tkaniki dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, jeśli zajdzie potrzeba, skontaktować się z lekarzem, a gdy to konieczne, usunąć produkt i nie stosować w przyszłości.

Ostrzeżenia dla personelu dentystycznego

Produkty te zawierają substancje, które w wyniku kontaktu ze skórą mogą u niektórych osób powodować reakcję alergiczną. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia reakcji alergicznej, ograniczyć kontakt z materiałem. W szczególności unikaj kontaktu z nieutwardzonym produktem. W przypadku kontaktu materiału ze skórą dokładnie przemyć skórę wodą z mydłem. Zaleca się użycie rękawiczek i stosowanie technik zapobiegających bezpośredniemu dotykaniu materiału. Akrylamy mogą przenikać przez porowate tkaniny stosowane rękawiczki. W przypadku bezpośredniego kontaktu należy zająć wyroczone rękawiczki, umyć ręce wodą z mydłem i nakończy nową parę rękawiczek. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, jeśli zajdzie potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

Karty Charakterystyki Substancji Niebezpiecznych 3M ESPE dostępne są na stronie internetowej www.3MESPE.com lub u lokalnego przedstawiciela 3M ESPE.